



*El Yuan de Control*  
*de la República de China*





*El Yuan de Control  
de la República de China*



# Contenido

<b>Antecedentes históricos.....</b>	<b>5</b>
<b>1. Organización .....</b>	<b>9</b>
(1) Presidente, vicepresidente y miembros del Yuan .....	10
(2) Reuniones del Yuan de Control .....	10
(3) Estructura administrativa .....	11
(4) Comités .....	13
(5) La Oficina Nacional de Auditoría .....	15
<b>2. Funciones y poderes.....</b>	<b>17</b>
(1) Recepción de las quejas del pueblo.....	19
(2) Investigación .....	19
(3) Medidas correctivas .....	21
(4) Imputación .....	21
(5) Censura .....	22
(6) Circuitos de inspección y supervisión .....	23
(7) Vigilancia de exámenes .....	23
(8) Auditoría .....	24
(9) Recepción de las declaraciones de bienes de los funcionarios públicos .....	25

<i>(10)</i> Recepción de los informes y las investigaciones sobre prevención de conflictos de intereses en los funcionarios públicos .....	26
<i>(11)</i> Manejo de la aprobación, cambio y cierre de las cuentas políticas; registro, publicación y revisión de los registros de las cuentas de donaciones políticas .....	27
<i>(12)</i> Manejo de la investigación de los casos del cabildeo ...	28
<i>(13)</i> Esfuerzos de protección de los derechos humanos.....	29
<i>(14)</i> Asuntos internacionales.....	30
<b>3.Anexo .....</b>	<b>33</b>
<i>(1)</i> Anexo Uno: Ley de Control.....	34
<i>(2)</i> Anexo Dos: Organigrama Estructural del Yuan de Control .....	40
<i>(3)</i> Anexo Tres: Procedimiento en el Ejercicio del Poder de Control .....	42



## Prefacio

El padre fundador de la República de China, Dr. Sun Yat-sen, se percató lo inadecuado del sistema occidental de frenos y equilibrios entre los poderes ejecutivo, legislativo y judicial; especialmente el peligro de un Congreso investido con poderes de imputación, que podría convertirlo en autocrático. Por lo tanto, él añadió dos poderes más (exámenes y control) y creó el sistema de los cinco poderes, cubriendo la deficiencia del sistema de los tres poderes con un ramo de supervisión e investigación (el Yuan de Control) independiente y separado de los poderes ejecutivo y legislativo.

Las funciones del poder de control son: Reformar la avaricia y beneficiar a los desventajados, disuadir a los funcionarios de la mala conducta, enmendar los agravios del pueblo y proteger los derechos humanos, exponer mala conducta y contribuir al bienestar general, mantener la justicia y proteger a los funcionarios competentes de las falsas acusaciones, supervisar los gastos gubernamentales en nombre del pueblo, y reducir el desperdicio y promover la responsabilidad fiscal.

En resumen, el Yuan de Control supervisa a las personas, los asuntos y las finanzas del Gobierno. En el aspecto pasivo, mantiene la transparencia del Gobierno y facilita las operaciones administrativas. En lo activo, eleva la eficiencia administrativa y fortalece el poderío nacional.

La Constitución de la República de China ha sido enmendada varias veces desde su promulgación. Se han hecho pequeñas modificaciones con respecto a la selección, responsabilidades y poderes de los miembros del Yuan de Control, pero su espíritu de independencia ha permanecido inalterado hasta el día de hoy. Esto representa tanto la continuidad de una gran tradición como la característica sobresaliente del sistema de control de nuestra nación.



*Antecedentes  
históricos*

中國監察制度沿革

# Antecedentes históricos

El sistema de control en China tuvo sus orígenes hace más de dos mil años.

Durante las dinastías Chin (246–206 a.C.) y Han (206 a.C. –220 d.C.), en ese entonces, el gobierno estaba bajo la supervisión y el control de un grupo de funcionarios con el título de *yu shih* (御史). Durante el reinado del Emperador Wu de la Dinastía Han, se crearon los cargos denominados *cheng-hsiang szu-chih* (丞相司直) y *szu-li chiao-wei* (司隸校尉), para asistir en la supervisión y control de los funcionarios de la capital. Adicionalmente, se crearon 13 funcionarios *pu-tzu-shih* (部刺史) para supervisar los gobiernos locales.

El emperador Kuang Wu de la Dinastía Han Oriental (22–57) mantuvo dicho sistema, su único cambio fue usar los *szu-li chiao-wei* para supervisar la capital y 12 *pu-tzu-shih* para supervisar los gobiernos locales. La modificación continuó hasta las dinastías Wei (220–265) y Ts'in (265–420), donde hubo modificaciones menores.

Durante las dinastías Sui (581–618) y Tang (618–904), el cargo de *yu-shih* fue separado en dos: *tai* (台) y *ch'ien* (諫). El primero estaba encargado de supervisar a los funcionarios civiles y militares, mientras que el último se encargaba de aconsejar al Emperador. Para mantener el sistema del *tzu-shih* (刺史) de la Dinastía Han, la nación fue dividida en 15 provincias para la supervisión.

En la segunda mitad de la Dinastía Sung (960–1279), las funciones de los *tai* y *ch'ien* se fueron combinando. lo que dió lugar a la fusión de los dos cargos a partir de la Dinastía Yuan (1279–1368) en adelante.

En las dinastías Ming (1368-1664) y Ching (1664–1911), se creó el *tu-cha-yuan* (都察院), para supervisar la ética gubernamental, fortaleciendo la super-



Un informe doblado de un *tu-cha-yüan* al Emperador Dinastía Ching, 1859



Foto en grupo del presidente y miembros del Yuan de Control presentando sus respetos ante la Tumba de los 72 mártires en Huanghuakang, abril de 1949

visión a nivel local. El número de *chien-cha yu-shih* (監察御史) fue aumentado de 13 a 15. Hacia fines de la Dinastía Ching, el número de funcionarios fue posteriormente aumentado a 20. Ellos estaban encargados de mantener la justicia, conducir las investigaciones en varias áreas, reportar los casos de imputación a la corte real e imponer la disciplina en el imperio.

El Padre Fundador de la República de China, Dr. Sun Yat-sen, era partidario de una constitución de cinco poderes para dirigir la revolución china. Tomando los aspectos positivos del sistema occidental de frenos y equilibrios entre los poderes legislativo, ejecutivo y judicial, añadió los dos poderes tradicionales de exámenes y de supervisión (control) del gobierno chino para completar el sistema de los cinco poderes. Al momento de la fundación de la República de China en 1912, el Gobierno provisional con sede en Pekín todavía usaba el sistema de los Tres Poderes de Occidente, con el poder de imputación en manos del Parlamento. Sin embargo, tras la reunificación del país al culminar la Expedición del Norte en 1928, el Gobierno adoptó el sistema de los cinco poderes. El Yuan de Auditoría (審計院) fue establecido en febrero de 1928, pero en febrero de 1931, se formó el Yuan de Control como el máximo organismo de supervisión del Gobierno Nacional, ejerciendo los poderes de auditoría e imputación. Al mismo tiempo, el Yuan de Auditoría fue rebajado a nivel de Ministerio, quedando subordinado al Yuan de Control. En 1937, después de estallar la Guerra Sino-Japonesa, los poderes de censura y recomendación fueron agregados a las funciones del Yuan de Control.



Retrato de Han Yu, funcionario encargado de supervisión en la dinastía Tang



La *Constitución de la República de China* fue promulgada el 25 de diciembre de 1947. De acuerdo con los reglamentos constitucionales, los primeros miembros del Yuan de Control fueron elegidos por los consejos de representantes provinciales, municipales, tibetanos y mongoles, así como de las comunidades chinas en ultramar. Así, el Yuan de Control fue oficialmente establecido el 5 de junio de 1948, siguiendo a la promulgación de la *Constitución*.

Al entrar inicialmente en vigor la *Constitución*, el Yuan de Control estableció oficinas sucursales en varias regiones, sin embargo, esas oficinas fueron suspendidas después que el Gobierno Central fue trasladado desde el territorio continental a Taiwán.

Cuando se convocó la segunda Asamblea Nacional en mayo de 1992, la misma aprobó la *Enmienda a la Constitución de la República de China*, donde estipulaba que el Yuan de Control estaría compuesto por 29 miembros, incluyendo un presidente y un vicepresidente, todos los cuales servirían por un período de seis años y que serían nominados y, con el consentimiento de la Asamblea Nacional, y designados por el Presidente de la República, en vez de ser electos por los consejos de representantes y los grupos de ultramar como se hacía ante. De acuerdo con esta enmienda constitucional, los miembros del segundo mandato del Yuan de Control, nominados y designados por el Presidente de la República con el consentimiento de la Asamblea Nacional, comenzarían a ejercer sus poderes el 1 de febrero de 1993. La nominación y designación de los miembros del tercer mandato del Yuan de Control se llevarían a cabo en forma similar.

En abril de 2000, la quinta sesión de la tercera Asamblea Nacional hizo una enmienda constitucional, transfiriendo el poder de consentimiento para los miembros, presidente y vicepresidente del Yuan de Control de la Asamblea Nacional al Yuan Legislativo. Así, los miembros deberán ser nominados y, con el consentimiento del Yuan Legislativo, designados por el Presidente de la República, por consiguiente, el cuarto y el quinto mandato del Yuan de Control, son elegidos de acuerdo con este reglamento.



# *Organización*

監察院組織

# 1. Organización

## (1) Presidente, vicepresidente y miembros del Yuan

De acuerdo con el párrafo 2 del Artículo 7 de la *Enmienda a la Constitución*, el Yuan de Control estará compuesto de 29 miembros, incluyendo un presidente y un vicepresidente. De acuerdo con la *Ley Orgánica del Yuan de Control*, el presidente debe encargarse de todos los asuntos del Yuan de Control y supervisar sus organizaciones subordinadas. En caso de que el presidente no pueda llevar a cabo sus funciones por cualquiera razón, el vicepresidente actuará en su nombre.

## (2) Reuniones del Yuan de Control

Las reuniones plenarios del Yuan de Control, son convocadas mensualmente, siendo conformadas por el Presidente, el Vicepresidente y todos los miembros del Yuan de Control. Se podrá convocar a sesiones extraordinarias si el presidente las propone o considera necesarias, o cuando sea propuesta por lo menos por una cuarta parte de sus miembros. El presidente del Yuan de Control preside las sesiones y en su ausencia, serán presididas por el vicepresidente. En caso que tanto el presidente como el vicepresidente estuviesen ausentes, se seleccionará a un miembro entre los miembros presentes para actuar como presidente de la reunión. El quórum para la reunión del Yuan es la mitad del total de los miembros. Las propuestas deben ser presentadas por escrito. Una moción *ex tempore* podrá ser presentada si la secundan dos o más miembros, y las mociones se aprueban por la simple mayoría de los miembros presentes. Una reunión anual se celebra dentro de los dos meses después de finalizar el año para revisar el trabajo del año y el desempeño administrativo del Gobierno.

Los siguientes asuntos serán tratados en las reuniones ple-



Reunión plenaria del Yuan de Control



Fachada del ala derecha del Yuan de Control

narias del Yuan de Control:

1. los proyectos de ley a ser remitidos al Yuan Legislativo,
2. los asuntos relacionados con el estudio de los reglamentos del Yuan Control,
3. los asuntos relacionados con informes de auditoría de las cuentas totales de los gobiernos central y locales,
4. los asuntos relacionados con el estudio y mejoramiento de los poderes de imputación, censura y auditoría,
5. los asuntos relacionados con estudio y mejoramiento de los casos correctivos,
6. los informes de los comités,
7. los asuntos presentados por el presidente del Yuan,
8. los asuntos presentados por los miembros del Yuan, y
9. otros asuntos importantes.

### **(3) Estructura administrativa**

El Yuan de Control tiene un Secretario General de asignación especial, quien deberá, bajo órdenes del Presidente del Yuan, administrar de operaciones de rutina del Yuan, así como dirigir y supervisar su personal. Bajo el Secretario General se encuentra un Subsecretario General, quien deberá, bajo órdenes del presidente del Yuan, ayudar al Secretario General en el cumplimiento de sus deberes. Además, se cuenta con 4 a 6 consejeros, 4 directores de departamento, 4-6 comisionados de investigación, 4 subdirectores de departamento, 24-28 funcionarios de investigación, 2 jefes de oficina, 1 jefe de la oficina de procesamiento de peticiones, 13 jefes de di-



Reunión plenaria del Yuan de Control



visión, 2 especialistas superiores, 18-23 secretarios, 8 jefes de sección, 24-28 técnicos de investigación, 10-16 especialistas, 2 analistas, 2 diseñadores, 24-28 investigadores, 15-23 asistentes administrativos, 2-4 estenógrafos, 2 enfermeras, 4-8 asistentes, 2 operadores, 1 farmacéutico, 10-18 asistentes de menor jerarquía y 17 empleados.

El Yuan de Control tiene un departamento de operaciones de supervisión, un departamento de investigación de supervisión, un departamento de declaración de bienes por los funcionarios públicos, una secretaria, una oficina de planificación general, y una oficina de informática. Esos departamentos y oficinas están divididos en grupos o secciones que se encargan de los siguientes asuntos:

1. asuntos relacionados con la recepción, procesamiento y remisión de las propuestas para peticiones del pueblo;
2. asuntos relacionados con censura e imputación;
3. asuntos con la investigación conjunta relacionada con casos de investigación;
4. asuntos relativos a la aplicación y la sanción de la Ley de Declaración de Bienes de los Funcionarios Públicos, Ley de Prevención de Conflicto de Interés en los Funcionarios Públicos, Acta de Donaciones Políticas y Ley de Cabildeo;
5. asuntos relacionados con las minutas de las reuniones, y la edición, impresión y emisión de gacetas;
6. asuntos acerca de la recepción y entrega de documentos, así como el mantenimiento y preservación de sellos oficiales;
7. asuntos de tesorería y oficios generales;
8. asuntos acerca de la preparación de planes generales, así como investigación, desarrollo y evaluación;
9. asuntos relacionados con la planificación general y administración de los sistemas de informática;
10. asuntos sobre coordinación, enlace y comunicados de prensa;
11. otros asuntos relacionados.



Una foto de grupo del Quinto Mandato del Yuan de Control tomado en el 13 de marzo de 2018, entre ellos la Presidenta, el Vicepresidente, Miembros, el Secretario General, el Subsecretario General y el Auditor General.

Aparte, el Yuan de Control tiene una oficina de contabilidad, una oficina de estadísticas, una oficina de personal y una oficina de ética, que se encargan de sus respectivos deberes de acuerdo con la ley. Cada una de esas oficinas tiene un jefe y cuenta con personal designado por la *Ley Orgánica del Yuan de Control*.

El 7 de enero de 1998, el Presidente de la República de China anunció una versión revisada de la *Ley Orgánica del Yuan de Control*, donde estipula que el Yuan de Control debe crear bajo el Departamento de Investigación de Supervisión los cargos especiales de funcionarios de investigación, especialistas de investigación e investigadores, quienes, bajo la dirección y supervisión del Secretario General, deben asistir a los miembros del Yuan de Control a ejercer sus poderes de supervisión. Ese personal de investigación será dividido, de acuerdo con su trasfondo educativo, experiencias, habilidades y especialidades. El personal conjunto de investigación (funcionarios de investigación, especialistas de investigación e investigadores) será asignado por sus especialidades. A través del “Mecanismo de Supervisión Especializada” para poder alcanzar metas como proteger los derechos humanos, atender las quejas del público, mantener la disciplina, eliminar la corrupción, desterrar los vicios y enaltecer las virtudes y beneficiar al público.

#### **(4) Comités**

El Artículo 96 de la Constitución estipula que el Yuan de Control, puede establecer un cierto número de comités con el fin de observar las actividades que desempeña el Yuan Ejecutivo y sus diversos ministerios y comisiones, para de asegurarse si existen o no violaciones a la ley o negligencia en el cumplimiento de sus deberes. De acuerdo con el Artículo 2 de la *Ley Orgánica de los Comités del Yuan de Control*, se han establecido los siguientes siete comités:

1. Comité de Asuntos Internos y Minorías Étnicas
2. Comité de Asuntos de Relaciones Exteriores y Chinos en Ultramar
3. Comité de Asuntos de Defensa Nacional e Inteligencia
4. Comité de Asuntos Financieros y Económicos
5. Comité de Asuntos Educativos y Culturales
6. Comité de Asuntos de Transportes y Adquisiciones
7. Comité de Asuntos Judiciales y Administración Penitenciaria

Los comités están integradas por miembros del Yuan. Cada uno de los miembros puede pertenecer a un máximo de tres comités, pero debe asistir como miembro no votante en otros comités. Un comité no podrá tener más de 14 miembros, quienes deben elegir a un convocador entre ellos mismos para administrar los asuntos diarios de dicho comité. El convocador cita a los miembros de un comité para las sesiones, y preside las mismas. Se puede convocar a una reunión extraordinaria si la misma es propuesta por lo menos por tres miembros. Se puede realizar una sesión conjunta, aprobada por los convocadores de los respectivos comités, para tratar un caso que involucre a dos o más comités.

Cada comité tendrá dos secretarios, dos o tres asistentes administrativos y un empleado. El personal de cada comité es asignado por el Presidente del Yuan de Control tomando en consideración el volumen de trabajo del comité. Los siguientes cinco comités especiales han sido establecidos de acuerdo con las estipulaciones del Párrafo 3 del Artículo 2 de la *Ley Orgánica de los Comités del Yuan de Control*:

1. Comité de Estudios Estatutarios
2. Comité de Consultas
3. Comité de Disciplina para los Miembros del Yuan de Control
4. Comité de Anti-corrupción
5. Comité de Protección de los Derechos Humanos

A excepción del comité de consultas; los otros comités están integrados por miembros del Yuan de Control. Ellos se encargan del estudio de los estatutos de supervisión; deliberación sobre el manejo de casos disciplinarios que involucran a miembros del Yuan de Control; el manejo de los asuntos relacionados con el trabajo anticorrupción, tales como revisión de las declaraciones de bienes por los funcionarios públicos, prevención del conflicto de intereses, donaciones políticas y cabildeo; y finalmente la discusión sobre asuntos tales como la protección de los derechos humanos. Cada uno de esos comités especiales contarán con un secretario administrativo (o un secretario), y el personal de apoyo será integrado concurrentemente por funcionarios del Yuan de Control.

El Párrafo 1 del Artículo 52 de la *Ley de Peticiones* establece que el Yuan de Control debe crear un Comité de Revisión y Apelación Administrativa. De acuerdo del Párrafo 1 del Artículo 2 y el Artículo 3 de los Reglamentos del Comité de Revisión y Apelación Administrativa del Yuan de Control, este comité debe tener de nueve a trece miembros, así como el

vicepresidente del Yuan actuando como miembro ex officio y encargado del mismo. Al menos la mitad de los miembros del comité deben ser reclutados por el presidente del Yuan de Control entre personalidades imparciales, académicos o expertos de la sociedad. El resto será reclutado por el presidente entre los miembros que no estén sirviendo en el Comité de Anti-corrupción. Su misión es manejar los casos de peticiones de apelación a las decisiones del Yuan de Control o la Oficina Nacional de Auditoría. El personal será asignado por el Presidente del Yuan de Control quién debe tener buen nivel de conocimiento sobre las leyes, y contará con un secretario administrativo.

Aparte de los comités regulares, especiales y el Comité de Revisión y Apelación Administrativa, existe otro dos comités con misiones específicas:

1. Comité de Planificación y Administración Pesupuestaria y, que ofrece sugerencias acerca de la planificación y preparación del presupuesto anual del Yuan de Control
2. Comité de Asuntos Internacionales, cuya responsabilidad es fortalecer la comunicación y cooperación con las organizaciones internacionales de supervisión y las organizaciones supervisoras de otras naciones

### **(5) La Oficina Nacional de Auditoría**

El Artículo 104 de la Constitución establece: “En el Yuan de Control, habrá un auditor general que será nombrado, y con la aprobación del Yuan Legislativo, asignado por el Presidente de la República”. De acuerdo con el Artículo 5 de la *Ley Orgánica del Yuan de Control* y el Artículo 4 de la *Ley Orgánica de la Oficina Nacional de Auditoría*, el Yuan de Control establecerá la Oficina Nacional de Auditoría. El auditor general debe, bajo la dirección del Presidente del Yuan de Control, ser responsable de la administración general de las operaciones de la Oficina y supervisar su personal y agencias subordinadas.

La Oficina Nacional de Auditoría está compuesto por cinco departamentos. El Primer Departamento se encarga de revisar las cuentas de los asuntos públicos generales, el Segundo Departamento revisa los gastos para la defensa nacional, el Tercer Departamento se encarga de revisar los asuntos públicos especiales, el Cuarto Departamento se encarga de revisar las cuentas de las corporaciones estatales y las empresas gubernamentales y el Quinto Departamento se responsabiliza de revisar los asuntos financieros, y cuya oficina de reexaminación se encarga de revisar los casos de auditoría y supervisar los asuntos de auditoría de los gobiernos locales. Además, la Oficina tiene bajo su control directo las Oficinas de la Secretaría, Asuntos Generales, Con-

tabilidad, Estadísticas, Personal, Ética y otras; además establecerá un oficina de consejeros asignados por misiones. Cada oficina se encargará de sus respectivas obligaciones. Bajo la Oficina, se encuentran funcionarios tales como los auditores superiores (incluyendo los directores y jefes departamentales), auditores, inspectores superiores (incluyendo los subdirectores y subjefes departamentales), auditores e investigadores subalternos. La Oficina contará con un secretario general, consejeros, directores de departamento, subdirectores de departamento, jefes de oficina, secretarios, especialistas superiores, jefes de secciones, especialistas, asistentes de sección y asistentes para cumplir con sus deberes prescritos. Las principales operaciones de auditoría son decididas mediante resoluciones del Consejo de Auditores, que está compuesto del auditor general, los subauditores generales y los auditores superiores.

Según los Párrafos 1 y 2 del Artículo 14 de la *Ley Orgánica de la Oficina Nacional de Auditoría*, la Oficina deberá establecer un departamento de auditoría en cada provincia y ciudad a nivel provincial, y una oficina de auditoría en cada distrito y ciudad a nivel de distrito para la revisión de los asuntos de los respectivos gobiernos locales y sus organizaciones subordinadas. Los departamentos u oficinas de auditoría también deben revisar las organizaciones del Gobierno Central o local en su área si son autorizados por la Oficina Nacional de Auditoría. Para realizar la auditoría en esas organizaciones, se establecerá un departamento u oficina de auditoría en las organizaciones de asuntos especiales central o locales, organizaciones empresariales públicas y corporaciones estatales.

En la actualidad, el sistema de auditoría que tiene que ver con los asuntos de auditoría del Gobierno Central consiste de la Oficina Nacional Auditoría y las dos oficinas subordinadas de educación, agricultura y silvicultura; y transportes y construcciones. El sistema que se encarga de los asuntos de auditoría de los gobiernos locales está integrado por 15 agencias subordinadas a la Oficina Nacional de Auditoría, tales como los 6 departamentos de auditoría de las ciudades de Taipei, Nuevo Taipei, Taoyuan, Taichung, Tainan y Kaohsiung, y las 16 oficinas de auditoría en la provincia de Taiwan, incluyendo la ciudad de Keelung, distrito de Ilan, distrito de Hsinchu, ciudad de Hsinchu, distrito de Miaoli, distrito de Changhua, distrito de Nantou, distrito de Yunlin, distrito de Chiayi, ciudad de Chiayi, distrito de Pingtung, distrito de Hualien, distrito de Taitung, distrito Penhu y distrito Kinmen, y este último perteneciente al Gobierno Provincial de Fukien.



# *Funciones y Poderes*

監察院職權

## 2. *Funciones y poderes*

El Artículo 90 de la Constitución y el párrafo uno del Artículo 7 de la *Enmienda a la Constitución* declara que el Yuan de Control es el máximo organismo de control del Estado y ejerce los poderes de imputación, censura y auditoría. De acuerdo con el Párrafo 1 del Artículo 97 de la Constitución, con el fin de impulsar el mejoramiento, el Yuan de Control podrá, en base a deliberaciones y resoluciones de sus comités, proponer medidas correctivas y remitirlas al Yuan Ejecutivo y sus ministerios y comisiones. El Artículo 3 de la *Ley de Control* establece que los miembros del Yuan de Control deberán realizar supervisión de circuito en diferentes áreas, y el Artículo 4 de la misma ley estipula que el Yuan de Control y sus miembros deben recibir las peticiones escritas del pueblo.

Además, el Artículo 1 de la *Ley de Supervisión de Exámenes* establece que, a excepción de los exámenes de calificación, el Yuan de Examinación u organizaciones de exámenes deberán invitar al Yuan de Control o a una de sus oficinas regionales para que envíe personal para supervisar los exámenes. También, el Yuan de Control es el organismo que se hace cargo de las Leyes de Transparencia, incluida la Ley de Declaración de los Bienes de los Funcionarios Públicos, la Ley de Prevención de Conflictos de Interés, el Acta de Donaciones Políticas y la Ley de Cabildeo.

En consecuencia, el Yuan de Control está investido con los poderes de imputación, censura y auditoría. También puede proponer medidas correctivas, recibir peticiones escritas del pueblo, realizar supervisión de circuito, llevar a cabo investigaciones, supervisar exámenes y adoptar e implementar las cuatro Leyes de Transparencia. El ejercicio de esas funciones comienza con la investigación y termina en medidas correctivas, imputaciones o censuras. Aparte de los casos de investigación por iniciativa propia de los miembros del Yuan de Control, los principales casos provienen de las peticiones del pueblo, las que al ser recibidas, son remitidas al Departamento de Operaciones de Supervisión, que agrega sus opiniones y posteriormente las remite al miembro del Yuan de Control que está de turno, quien decidirá qué acción debe tomarse al respecto.

Si el miembro que está de turno decide someter una petición a investigación, el Yuan de Control, basado en un orden de asignación decidido a través de un sorteo, asignará sus miembros para que investiguen el caso y redacten un informe. Si se recomiendan medidas correctivas en el informe, el caso será remitido

ido a los comités correspondientes para que se tomen las acciones del caso. Si amerita una imputación o censura, el caso será revisado por una comisión de examen, que está integrado por miembros del Yuan que se turnan en forma rotativa. Cuando el comité de examen establece que existe el caso, éste será remitido para deliberación del Comité de Sanciones Disciplinarias para los Funcionarios Públicos del Yuan Judicial o enviado al superior inmediatamente más alto de la persona acusada.

Ver la tabla de procedimiento en el Anexo Tres (pag. 42).

Los poderes del Yuan de Control se ejercen de acuerdo a los siguientes procedimientos:

### **(1) Recepción de las quejas del pueblo**

El Artículo 4 de la *Ley de Control* establece que el Yuan de Control y sus miembros deberán recibir las quejas del pueblo. De acuerdo con los reglamentos para ejecutar la Ley y los reglamentos que gobiernan la recepción y el manejo de las quejas del pueblo por el Yuan de Control, cualquier ciudadano que haya descubierto que un funcionario público en un acto ilegal o mal comportamiento, debe anotar los hechos y evidencias en forma detallada y presentarlos directamente al Yuan de Control o sus miembros.

Los mismos reglamentos estipulan que, al atender tales quejas, el Yuan de Control debe establecer un turno entre los miembros para recibir tales quejas diariamente. El miembro de turno decidirá, basado en los hechos descritos, si remitirla al miembro encargado de investigación, comisionar a una organización del caso para que investigue, o procesarla de una forma apropiada. Sin embargo, si el caso no se encuentra dentro de la jurisdicción del Yuan de Control, se deberá rechazar la queja. Después que la queja sea procesada, el Departamento de Operaciones de Supervisión del Yuan de Control, por regla, informará por escrito al demandante.



Todos los días hay un miembro asignado que recibe las quejas de los ciudadanos personalmente en el Centro de Recepción de Quejas.

### **(2) Investigación**

El Artículo 95 señala que el Yuan de Control podrá, en el ejercicio de sus

poderes de control, revisar todas las órdenes originales y todos los otros documentos del caso emitidos por el Yuan Ejecutivo. Además, el Artículo 26 de la *Ley de Control* estipula: “Para ejercer el poder de control, un miembro del Yuan de Control con un certificado de control o un funcionario asignado por el Yuan de Control con un certificado de investigación, podrá proceder a investigar los archivos, libros y otros documentos del caso de organizaciones públicas o privadas. Los encargados de esas organizaciones u otro personal relacionado no deberán rehusar tal investigación”.



Miembros investigan el caso de la fuga de agua de la estación del tren de Pingtung.

El Yuan de Control ejerce los poderes de imputación, censura y presentación de medidas correctivas bajo la condición de que existe una acción ilegal o comportamiento indebido de parte de los funcionarios públicos u organizaciones administrativas. Se necesitan hechos específicos como prueba de una conducta ilegal por parte de los funcionarios públicos o medidas administrativas. Se requiere de la investigación para conocer la verdad. Por lo tanto, las investigaciones son en realidad la base para los poderes de imputación, censura y presentación de medidas correctivas.

Las investigaciones del Yuan de Control pueden ser divididas en términos generales en tres categorías: investigaciones comisionadas, investigaciones asignadas e investigaciones iniciadas por sus miembros.

Las investigaciones comisionadas son aquéllas que son asignadas por el Yuan de Control a las organizaciones pertinentes para que realicen las investigaciones correspondientes, según los casos presentados por el pueblo. Las investigaciones asignadas son aquéllas en que los miembros, en forma rotativa, son asignados ya sea por el Yuan de Control o una resolución de una comisión para investigar. Las investigaciones iniciadas por sus miembros son aquéllas donde los miembros, de acuerdo con las peticiones u otras informaciones del pueblo, solicitan e inician la investigación por decisión propia. Indistintamente del método de investigación, el Yuan de Control asignará asistentes de investigación.

### **(3) Medidas correctivas**

El Artículo 24 de la *Ley de Control* estipula que el Yuan de Control, después de haber investigado el trabajo y las instalaciones del Yuan Ejecutivo y sus organismos subordinados, debe proponer medidas correctivas al Yuan Ejecutivo o sus organismos subordinados para el mejoramiento de sus funciones después que esas medidas hayan sido examinadas y aprobadas por los comités relativos. Después de recibir la propuesta, el Yuan Ejecutivo o el organismo del caso deberá efectuar las mejoras apropiadas o tomar las medidas correspondientes inmediatamente y responder por escrito al Yuan de Control. Si no se hacen las mejoras y el Yuan de Control no recibe la respuesta en un lapso de dos meses, el Yuan de Control, podrá a través de resoluciones de sus comités del caso, hacer una interpelación por escrito o requerir la presencia en el Yuan de Control del funcionario encargado para ser interrogado.

### **(4) Imputación**

El Yuan de Control puede instituir casos de imputación si considera que un funcionario público del Gobierno Central o de los gobiernos locales es culpable de incumplimiento de sus obligaciones o de violación a la ley. De acuerdo con lo estipulado en la *Enmienda a la Constitución* y la *Ley de Control*, un caso de acusación deberá ser iniciado por lo menos por dos miembros del Yuan de Control y quedará establecido después de haber sido examinado por no menos de nueve miembros, excluyendo los miembros que iniciaron el caso. El caso debe ser entonces remitido a la organización encargada del castigo.

Todos los miembros del Yuan de Control deben participar en forma rotativa en la comisión de examen de los casos de imputación. Trece miembros, quienes no están originalmente involucrados en el caso, deberán participar. Si un caso de imputación no logró pasar el examen y si los miembros que iniciaron el caso persisten en su creencia de que la acusación es justificada, el caso será reexaminado por otra comisión de examen conformada por lo menos de nueve miembros diferentes. La decisión de la segunda comisión de examen será definitiva.

En caso que la ofensa implique incumplimiento de obligaciones o violación a la ley en forma tan seria que requiera una solución inmediata, el caso será remitido directamente al superior del ofensor, para que se adopte una acción inmediata. Si el caso implica violación del Código Criminal o Militar, será remitido a una corte o tribunal militar competente para que se tome la acción apropiada.

El Presidente del Yuan de Control no debe dirigir o interferir en los procedimientos de imputación. Todos los casos de imputación serán considerados

como confidenciales antes de ser remitidos a la organización disciplinaria competente para posterior acción. Una vez que los miembros examinadores decidan anunciar el caso y lo refieran a la organización disciplinaria, el Yuan de Control deberá anunciarlo públicamente. Si la organización disciplinaria ha recibido una declaración hecha por una persona imputada, ésta deberá ser remitida inmediatamente al Yuan de Control, que a su vez la remitirá inmediatamente a los miembros de dicho Yuan que hayan iniciado el caso de imputación. Después de recibir la declaración, si los miembros aludidos tienen opiniones relevantes, deberán remitirlos a la organización disciplinaria dentro del plazo de diez días.

Si la organización disciplinaria no toma acción alguna dentro de un plazo de tres meses, la misma será interrogada por el Yuan de Control.

### **(5) Censura**

Cuando un miembro del Yuan de Control descubre que un funcionario público no está cumpliendo con sus obligaciones o está violando la ley y considera que es necesario suspenderlo del oficio o tomar una acción inmediatamente, podrá presentar una censura escrita contra el funcionario público. Si la censura es examinada y aprobada por más de tres otros miembros, el Yuan de Control deberá remitir el caso al superior del funcionario en cuestión.

Si el caso cae dentro de la jurisdicción del Código Civil o Militar, entonces será remitido a una corte civil o tribunal militar competente para que se tomen las acciones del caso. Si un miembro del Yuan de Control que ha sido asignado a cumplir funciones en un distrito bajo supervisión decide hacer una propuesta de censura al Yuan de Control contra un funcionario público menor al rango de asociado, el miembro podrá, si lo estima necesario, notificar al superior de la persona censurada para llamar su atención (excepto de casos del Código Civil o Militar, que serán manejados por sus adecuadas organizaciones supervisoras). De acuerdo con lo estipulado en la *Ley de Disciplina contra los Funcionarios Públicos*, el superior podrá suspender a la persona censurada de sus funciones o tomar otras acciones inmediatas menos de un mes.

Si el funcionario superior considera que no se deben tomar acciones algunas, deberá reportar el caso al Yuan de Control junto con las explicaciones apropiadas. Si el superior no toma acciones de acuerdo con la ley o si la medida es considerada inapropiada por más de dos miembros del Yuan de Control, se podrá proponer la imputación de la persona censurada. Si los procedimientos de acusación resultan en una sanción para la persona censurada, su superior inmediato será responsable de incumplimiento de sus obligaciones.

## **(6) Circuitos de inspección y supervisión**

El Artículo 3 de la *Ley de Control* establece que los miembros del Yuan de Control deben realizar circuitos de inspección y supervisión que está dividida en el nivel central y local. La supervisión a nivel central la realizan los diversos comités que están encargados de los asuntos de la organización central a ser supervisada. La supervisión a nivel local está delineada acorde con las áreas administrativas y la realizan en grupos. La supervisión cubre los siguientes campos:



Los miembros del Yuan de Control llevan a cabo circuitos de inspección y supervisión al Parque Turístico de Shitoushan.

1. la agenda administrativa y la ejecución de los presupuestos,
2. la aplicación de las políticas y reglamentos gubernamentales,
3. el incumplimiento del deber o violación de la ley por los funcionarios públicos,
4. la administración de los casos de medidas correctivas,
5. el bienestar del pueblo y las condiciones sociales, y
6. el manejo de las quejas del pueblo y otros asuntos relacionados.

## **(7) Vigilancia de exámenes**

De acuerdo con la *Ley de Vigilancia de Exámenes*, el Yuan de Examinación o una organización examinadora deberá invitar al Yuan de Control o sus oficinas sucursales para supervisar los exámenes, excepto aquéllos que se realizan para determinar la calificaciones de los examinados. Para los exámenes que son presididos por una junta de examinadores, se debe solicitar al Yuan de Control que envíe a uno o más de sus miembros para ejercer el poder de vigilancia de exámenes. Para los exámenes que son presididos por funcionarios enviados por el Yuan de Examinación o por organizaciones comisionadas por este último, el Yuan de Control deberá asignar personal en la localidad para llevar a cabo la vigilancia de exámenes.

## **(8) Auditoría**

Según el Artículo 90 de la Constitución de la República de China y el Artículo 7 de las Enmiendas a la Constitución, el poder de auditoría es parte del poder de control. El Artículo 105 de la Constitución establece que el auditor general debe, dentro de un término de tres meses después de la presentación de las cuentas finales de ingresos y gastos del Yuan Ejecutivo, terminar la revisión de cuentas según la ley y rendir un informe de auditoría al Yuan Legislativo. El poder de auditoría, de acuerdo con el Artículo 3 de la *Ley de Auditoría*, debe ser ejercido por las agencias gubernamentales de auditoría. El Gobierno Central y sus organismos subordinados son revisados por la Oficina Nacional de Auditoría; los gobiernos provinciales y de las ciudades a nivel provincial son revisados por los departamentos de auditoría, y si fuesen necesario, los gobiernos de distrito y ciudades a nivel de distrito son revisados por las oficinas de auditoría.



Las organizaciones de auditoría se responsabilizan de revisar las cuentas de las operaciones financieras de las agencias gubernamentales en todos los niveles. Según el Artículo 2 de la *Ley de Auditoría*, el poder de auditoría incluye:

Reunión de auditoría de la Oficina Nacional de Auditoría

1. supervisar la ejecución de los presupuestos,
2. aprobar los recibos y órdenes de pago,
3. examinar y aprobar las cuentas finales de los recibos financieros,
4. detectar las irregularidades y comportamientos deshonestos con respecto a las propiedades y los asuntos financieros,
5. evaluar la eficiencia financiera,
6. determinar las responsabilidades financieras, y
7. cumplir con las otras obligaciones de auditoría que prescribe la ley.

La *Ley de Auditoría* establece que los auditores deben llevar a cabo sus obligaciones en forma independiente y sin interferencias, y que las agencias de auditoría deben enviar regularmente o esporádicamente a sus representantes para que visiten los diversos organismos y cumplan con sus obligaciones. Si

una agencia de auditoría no envía a sus auditores a una organización, podrá solicitar que la organización remita los documentos del caso para una inspección al azar.

Las agencias de auditoría pueden inspeccionar los recibos, comprobantes de pago y propiedades de las organizaciones públicas en cualquier momento. Si los auditores demandan la inspección de los libros, comprobantes u otros documentos, o el dinero efectivo y las propiedades, las personas encargadas de estas organizaciones no deben ocultar estos documentos, ni negarse a entregarlos. Ellos deben responder detalladamente todas las preguntas y proporcionar toda los materiales del caso si son solicitados.

Si los auditores encuentran irregularidades financieras o comportamiento deshonesto entre los funcionarios en las diversas organizaciones, deberán informarlo a las organizaciones de auditoría competentes y notificar a los jefes de las organizaciones para que tomen las medidas que correspondan. También podrán informar, a través de las organizaciones de auditoría, al Yuan de Control para que se proceda de acuerdo con la ley. Si el caso implica una conducta criminal, el mismo será referido a la autoridad judicial y reportado al Yuan de Control. Si la agencia de auditoría observa una notoria deficiencia o incumplimiento de obligaciones en una organización, deberá notificarlo a la agencia de supervisión de la organización pertinente, el asunto también debe ser reportado al Yuan de Control. Si el problema se debe a una deficiencia en los reglamentos del sistema o instalaciones inaceptables, se podrán presentar sugerencias para su mejoramiento. Debería aportar sugerencias a las agencias competentes, si considera que podría elevar la eficiencia o crecer el interés público. Debe hacer recomendaciones a las autoridades pertinentes si existe algún riesgo potencial, que podría tener consecuencias negativas en la eficiencia de las agencias.

### **(9) Recepción de las declaraciones de bienes de los funcionarios públicos**

De acuerdo con la *Ley de Declaración de Bienes de los Funcionarios Públicos*, los siguientes funcionarios deberán declarar sus bienes ante el Yuan de Control:

1. el Presidente y Vicepresidente de la República;
2. los presidentes y vicepresidentes de los cinco YUANES;
3. los funcionarios de asignación política;
4. los asesores políticos asalariados, los asesores de política nacional y de

estrategia de la Presidencia (de acuerdo de la enmienda del Artículo 15 de la *Ley de Organización de la Oficina Presidencial* aprobada en 1 de septiembre de 2010, los asesores políticos asalariados y los asesores de política nacional se ubiquen en los puestos no remunerados);

5. los funcionarios superiores (del nivel 12 o superior o de jerarquía equivalente), jefes de las organizaciones gubernamentales, gerentes de empresas públicas, jefes y subjefes de la sede y sucursales de organizaciones públicas, y directores y supervisores que representan al Gobierno o a las participaciones de las empresas estatales en entidades jurídicas privadas;
6. los directores de instituciones educativas por encima del nivel de colegios públicos y los jefes de sus organizaciones subordinadas;
7. los jefes de unidades militares con rango superior al de coronel;
8. los jefes de organizaciones gubernamentales por encima del nivel de pueblo (ciudad) electos de acuerdo con el Acta de Elección y Destitución de Funcionarios Públicos;
9. los representantes del pueblo en todos los niveles;
10. los jueces y fiscales públicos de rango superior al nivel 6.

Aquellos que tengan responsabilidad de declarar sus bienes, si violen los reglamentos, serán castigados. Siguiendo a la confirmación de las sanciones, los nombres y acciones de los violadores serán anunciados públicamente en Internet, en la gaceta oficial y en los periódicos.

Además, el Yuan de Control se ha lanzado el “Sistema en línea para las declaraciones de los bienes de los funcionarios públicos”, y cada año se proporciona el “Servicio de acceso autorizado por los funcionarios a los datos de sus bienes”, con el fin de mejorar la conveniencia y la exactitud de las declaraciones.



### **(10) Recepción de los informes y las investigaciones sobre prevención de conflictos de intereses en los funcionarios públicos**

De acuerdo con la *Ley de Prevención de Conflictos de Intereses en los Fun-*

*cionarios Públicos*, cuando éstos conozcan que se da tal circunstancia deben prevenirlo y, según el Párrafo 1 del Artículo 20 de la Ley, deben informar por escrito a la agencia para la cual trabajan, a los organismos superiores o al órgano que los designó, eligió o contrató. Además, el artículo 11 de la Ley señala que dichas agencias y organismos tienen la responsabilidad de reportar al Yuan de Control en un plazo de 30 días después de la finalización del año civil los casos de prevención de conflictos de intereses del año anterior.

Asimismo, el Yuan de Control debe imponer multas a aquellos funcionarios públicos que rehúsen prevenir los conflictos de intereses o quienes haciendo un mal uso de su posición oficial, de sus oportunidades o métodos, busquen beneficios para sí mismo o sus allegados. Además, las personas allegadas a los funcionarios públicos no podrán prestarles servicios a ellos o a los miembros de las agencias supervisoras o solicitar un trato de favor u otros medios inapropiados que generen beneficios para sí mismos o para los funcionarios. Por otro lado, los funcionarios y sus allegados no podrán realizar transacciones, arrendamientos, contratos, subsidios etc., con la agencia para la cual trabaja el funcionario público o con los organismos supervisores, excepto en los casos previstos. En caso de que las multas se confirmen, el Yuan de Control lo publicará en Internet, en su gaceta oficial y en los periódicos.

### **(11) Manejo de la aprobación, cambio y cierre de las cuentas políticas; registro, publicación y revisión de los registros de las cuentas de donaciones políticas**

De acuerdo con el *Acta de Donaciones Políticas*, el Yuan de Control se responsabiliza por el procesamiento de las revelaciones de donaciones políticas. Los partidos, grupos y candidatos políticos deben abrir cuentas bancarias para donaciones políticas en bancos. Después de ser aprobado por el Yuan de Control, la cuenta será usada para recolectar donaciones políticas.

Cada partido, grupo o candidato político debe tener solamente una cuenta, que no será cambiada o cerrada sin la aprobación del Yuan de Control. Los informes de contabilidad de los partidos y grupos políticos se deben revelar y registrar dentro de los cinco meses de haber culminado el año reportado, y deberán ser auditados y comentados por contadores públicos autorizados (CPA). Los informes de cuenta de los candidatos deberán revelar dentro de los tres meses después de la fecha de votación. Si un candidato recibe una cantidad que exceda NT\$10 millones, deberá obtener la auditoría y comentarios de un CPA. El Yuan de Control, dentro de los seis meses de procesar la revelación, recolecta información y elabora un informe de contabilidad para su lectura y

será publicado en Internet. Aquellos que violen las reglas y las regulaciones serán castigados. Siguiendo a la confirmación de las sanciones, los violadores serán anunciados públicamente en el Internet, la gaceta oficial y los periódicos conforme a la ley.

Además, con el propósito de que los partidos, grupos y candidatos políticos puedan examinar de una manera conveniente los detalles de los ingresos y gastos listados por cada registro y por día de su cuenta de donaciones políticas, el Yuan de Control se construyó especialmente “El sistema de solicitud de donaciones políticas a través de Internet del Yuan de Control” que les permitirá facturar, revisar, verificar en tiempo real. El Yuan de Control simplifica los trámites burocráticos con el fin de que pueden hacer la declaración más ágil.



Conferencia entre el Yuan de Control y los alcaldes para la promoción de las actas de transparencia.

## **(12) Manejo de la investigación de los casos del cabildeo**

El “cabildeo” denominado en la Ley de Cabildeo se refiere al intento de un cabildero de influenciar al cabildeado o sus organizaciones subordinadas con respecto a la formación, estructuración, adopción, alteración o abolición de leyes, políticas o resoluciones. El mismo puede expresar su opinión ya sea oralmente o por escrito, sea directamente a la entidad sujeta a cabildeo o a una persona designada.

El Yuan de Control es la organización disciplinaria, investiga y castiga a las personas como el Presidente, el Vicepresidente, los legisladores o aquellos designados por el Párrafo 1 del Artículo 2 de las Disposiciones que rigen el retiro y pago de consolución para designados políticos que sean culpables de violar las leyes de cabildeo. El Yuan de Control también ha establecido un área especial sobre cabildeo en su página web, colocando a vista pública el registro de solicitud, cambio o registro de terminación de los casos de cabildeo y el informe de declaraciones de recibos financieros, así como otras informaciones relacionadas.

### **(13) Esfuerzos de protección de los derechos humanos**

En la actualidad, los derechos humanos son un valor universal. Para materializar la protección de los mismos en nuestra nación y alinearlos con los estándares internacionales, en 2009 el Yuan Legislativo aprobó el *Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos* (en adelante denominados “los dos pactos”), y aprobó la ley para la implementación de los dos pactos que entraron en vigencia el 10 de diciembre de 2009. Además, el 20 de mayo de 2011, aprobó y implementará el 1 de enero de 2012 “el Pacto sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la Mujer (CEDAW, siglas en inglés)”, el cual el 1 de enero de 2012 se pondrá en efecto. Además, el 20 de mayo y el uno de agosto de 2014, las leyes para implementación de la Convención sobre los Derechos del Niño y de la Convención sobre los Derechos de los Discapacitados fueron aprobadas, las cuales se pondrán en efecto el 20 de noviembre y el 3 de diciembre de 2014 respectivamente. El presente y futuro esfuerzo para mejorar los derechos humanos se ha convertido en un aspecto fundamental para las organizaciones gubernamentales de todos los niveles.

Según los poderes independientes otorgados por el sistema de los cinco poderes, el Yuan de Control, que supervisa todos los niveles del Gobierno, está por naturaleza dotado con la misión de proteger los derechos humanos. Entre las quejas del pueblo que se manejan, más del 50% están relacionadas con los derechos humanos. Según el Párrafo 3 del Artículo 2 de la *Ley Orgánica de los Comités del Yuan de Control*, se estableció el Comité de Protección de los Derechos Humanos en marzo de 2000, con el fin de mejorar su función de supervisión en materia de protección de los derechos humanos. Además de promover los derechos humanos a nivel nacional, el Comité se encarga de fortalecer las conexiones con las organizaciones nacionales de derechos humanos, participar activamente en actividades internacionales y propagar los sus valores.

De acuerdo con el nuevo desarrollo en el área de los derechos humanos, el 19 de junio de 2013 se enmendó la Regla de establecimiento del Comité de Protección de Derechos Humanos, añadiendo otras responsabilidades tales como promover y supervisar para que los convenios internacionales se convierta en leyes domésticas y fortalecer la igualdad de género, así mismo estableció el Comité de la igualdad de género bajo la jurisdicción del Comité de Protección de Derechos Humanos, que se encarga de los asuntos con respecto a las mujeres y la igualdad de género. Los miembros del Yuan de Control ejercen sus poderes para inspeccionar si la conducta o política de las organizaciones

gubernamentales (en todos los niveles) está violando los estándares estipulados en “los dos pactos”, el CEDAW, la Convención sobre los Derechos del Niño y la Convención sobre los Derechos de los discapacitados.

#### **(14) Asuntos internacionales**

El Instituto Internacional del Ombudsman (IOI, por sus siglas en inglés) se fundó en 1978 con sede en Viena de Austria, es el único organización no gubernamental que coordina más de 180 organismos de control, su propósito es defender los conceptos del Ombudsman o defensor del pueblo, y los derechos humanos; promover la popularización de los sistemas del ombudsman; y servir como un puente de comunicación entre las oficinas del ombudsman en todos los países del mundo.

Con el fin de mantener una intensa comunicación con las oficinas del Ombudsman a nivel internacional, el Yuan de Control ingresó en esta organización en agosto de 1994, bajo el nombre de “Yuan de Control de la República de China”. En 2001 cambió su membresía de la región asiática a la región Asia Austral y Pacífico (APOR, por sus siglas en inglés).

La 26ª Conferencia del Ombudsman en la Región de Asia Austral y Pacífico se celebró en Taipei en marzo de 2011. Fue la primera conferencia internacional celebrada en Taiwán desde el Yuan de Control ingresó la membresía de la APOR por 10 años. La conferencia titulada “El Ombudsman y los Derechos Humanos: Proteger los Derechos Humanos y Promover la Buena Gobernanza”, ha marcado un hito importante para los miembros y los líderes mundiales en conocer el desarrollo social, económico y los poderes de control de nuestra nación, a fin de ampliar la interacción entre las instituciones de control y de derechos humanos. Mientras tanto, para mejorar las interacciones con los miembros de APOR y cumplir su obligación como miembro de IOI, el Yuan de Control ha venido participado activamente en las reuniones anuales.



Se celebró por primera vez la Conferencia regional del IOI, que fue cordial y majestuoso.

En 2016, la delegación del Yuan de Control participó en la conferencia internacional de IOI que se convoca cada cuatro años, en la que se reúnen los

participantes provienen de los cinco continentes, así mismo se dirigió a los asistentes un discurso titulado “El Papel de Yuan de Control en Protección de los Derechos Humanos”, promueviendo nuestro extraordinario sistema y los resultados en materia de supervisión, con el fin de elevar nuestra presencia en la comunidad global.

En 2016, el Yuan de Control firmó un acuerdo de cooperación y un memorándum de entendimiento con las oficinas de ombudsman de Burkina Faso y Namibia respectivamente, se abrió una nueva fase en las relaciones entre el Yuan de Control y las oficinas de ombudsman en región africana.

En 2017, el Yuan de Control firmó un acuerdo de cooperación con la Oficina del Procurador del Ciudadano de Puerto Rico, marcó otro importante logro en la relación bilateral. Puerto Rico ha sido la octava organización de ombudsman en la región latinoamericana y el Caribe que firmó acuerdo de cooperación o memorandum de entendimiento con Yuan de Control, siguiendo por Argentina, Panamá, Paraguay, Nicaragua, Guatemala, Belize y Uruguay.

El Yuan de Control ha dedicado más de 20 años en promover los resultados de supervisión y las experiencias en protección de los derechos humanos. Siempre ha tenido una actitud abierta, el deseo de participar en las conferencias internacionales de supervisión, y regularmente invita a los líderes internacionales en el área de supervisión a realizar intercambios bilaterales, intercambio entre el Yuan de Control y el personal de los institutos de supervisión extranjeros, con el objetivo de fortalecer la relación entre Taiwán y las organizaciones de derechos humanos y supervisión en el mundo, así como traduciendo, editando y publicando libros acerca del sistema internacional del ombudsman, con el fin de promover un mejor conocimiento acerca del mismo en nuestra nación.





# *Anexo*

附  
錄

## Anexo Uno

# Ley de Control

*(Promulgada mediante decreto presidencial del 17 de julio de 1948; los Artículos 9, 13, 17, 18 y 22 fueron enmendados, se agregó el Artículo 23, se cambió la numeración de los artículos y se promulgaron mediante decreto presidencial del 11 de junio de 1949; los Artículos 16, 17, 19, 20, 22 y 25 fueron enmendados y promulgados mediante decreto presidencial del 7 de diciembre de 1950; el Artículo fue 9 enmendado, se agregó el Artículo 31, y el Artículo 31 original fue cambiado al Artículo 32 y promulgados mediante decreto presidencial del 26 de septiembre de 1951; los Artículos 3, 4, 6, 8, 14, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26 y 27 fueron enmendados y promulgados mediante decreto presidencial del 30 de abril de 1953; los Artículos 7, 8 y 9 fueron enmendados y promulgados mediante decreto presidencial del 28 de agosto de 1967; los Artículos 1, 2, 5, 6, 22 y 32 fueron enmendados y promulgados mediante decreto presidencial del 13 de noviembre de 1992.)*

## Capítulo I Disposiciones Generales

**Artículo 1:** El Yuan de Control ejerce los poderes de imputación, censura y auditoría, y propone medidas correctivas de acuerdo con la Constitución y los Artículos Adicionales de la Constitución. Con la excepción del poder de auditoría, para el que rige normas especiales, todos los poderes serán ejercidos de acuerdo con esta ley.

**Artículo 2:** El Yuan de Control ejercerá los poderes de imputación y censura a través de sus miembros y propondrá medidas correctivas a través de sus comités.

**Artículo 3:** Los miembros del Yuan de Control pueden realizar supervisión de circuito en diferentes áreas.

**Artículo 4:** El Yuan de Control y sus miembros podrán recibir las peticiones del pueblo; el Yuan de Control prescribirá los procedimientos a este

respecto.

## **Capítulo II El Poder de Imputación**

**Artículo 5:** En caso que el Yuan de Control impute al Presidente o Vicepresidente de la República, deberá proceder de acuerdo con el Artículo 30 de la Constitución y el párrafo cinco del Artículo 15 de las Enmiendas a la Constitución.

**Artículo 6:** Cuando los miembros del Yuan de Control imputen a cualquier funcionario público que se considere culpable de violación a la ley o de incumplimiento de sus obligaciones, el caso deberá ser propuesto al Yuan por lo menos por dos miembros.

**Artículo 7:** Un caso de imputación deberá ser presentado en forma escrita y detallada; los miembros que hayan presentado la propuesta podrán hacer declaraciones suplementarias antes de que sea examinado el caso.

**Artículo 8:** Si se establece un caso de imputación después de haber sido examinado por nueve o más miembros, excluyendo a los iniciadores del caso, el Yuan de Control lo remitirá a un organismo disciplinario competente. Si se encuentran nuevos hechos o evidencias, luego de ser examinados, serán remitidos al organismo disciplinario.

**Artículo 9:** El examen de los casos de imputación será llevado a cabo en forma rotativa por todos los miembros del Yuan de Control.

**Artículo 10:** Si un caso de imputación no es considerado justificable durante el examen y los iniciadores del caso objetan la decisión, el caso será reexaminado por otros nueve o más miembros del Yuan de Control para alcanzar una decisión final.

**Artículo 11:** Los miembros del Yuan de Control implicados en un caso de imputación deberán excluirse a sí mismos de su examen.

**Artículo 12:** El Presidente del Yuan de Control no deberá en ningún caso intentar influenciar o interferir con los procedimientos de imputación.

**Artículo 13:** Los miembros del Yuan de Control y su personal no deben revelar un caso de imputación al público antes de ser enviado al organismo disciplinario competente. El Yuan de Control podrá promulgar un caso de imputación cuando lo haya transferido al organismo disciplinario.

**Artículo 14:** Al momento de remitir un caso de imputación al organismo disciplinario, si el Yuan de Control considera que el caso implica violación a la ley o incumplimiento de sus obligaciones, y es de tal gravedad que requiera una solución inmediata, el Yuan deberá informar al superior y al funcionario encargado del acusado para que tome una acción correctiva inmediata.

Si el superior y el funcionario encargado, luego de ser informado, no adopta ninguna medida contra el culpable, el mismo será considerado culpable de incumplimiento de sus obligaciones en caso de que el acusado sea castigado.

**Artículo 15:** Si el Yuan de Control considera que las faltas o el incumplimiento de sus obligaciones por parte de un funcionario público imputado hayan violado el Código Criminal o el Código Militar, además de remitir el caso al organismo disciplinario, el Yuan de Control también deberá remitirlo a una corte de justicia o tribunal militar competente para que se tomen las acciones de acuerdo con la ley.

**Artículo 16:** Cuando un caso de imputación es remitido a un organismo disciplinario y a la corte de justicia o tribunal militar, los organismos competentes deberán tomar acción inmediatamente e informar acerca de las medidas tomadas, a través del Yuan de Control, tan pronto como sea posible a los miembros iniciadores del caso.

Cualquier declaración hecha en defensa propia por el funcionario acusado deberá ser remitida sin demoras a través del Yuan de Control a los miembros que iniciaron el caso. Los miembros iniciadores deberán remitir sus opiniones, si hubieran, al organismo disciplinario dentro de los diez días posteriores al recibo de la declaración.

**Artículo 17:** El Yuan de Control podrá inquirir sobre cualquier caso de imputación que no haya sido resuelto dentro de los tres meses después de haber sido remitido al organismo disciplinario. Si a través de la investigación se descubre que el caso ha sido retrasado deliberadamente, el Yuan de Control podrá adoptar medidas en contra del personal del organismo disciplinario responsable de esa dilación, de acuerdo con los Artículos 6 y 19.

**Artículo 18:** Cualquier persona que haya sido castigada como resultado de una imputación no podrá ser empleada por ninguna organización guber-

namental durante el período de la suspensión de sus funciones.

Cualquier promoción que hubiera tenido derecho de acuerdo con la ley durante el proceso del caso, será cancelada después que se haya tomado decisión sobre el castigo. La promoción será válida, si el castigo es solamente una reprimenda.

### **Capítulo III El Poder de Censura**

**Artículo 19:** Si un miembro del Yuan de Control considera que un funcionario público es culpable de violación a la ley o de incumplimiento de sus obligaciones, y que merece la suspensión de su cargo o una solución inmediata, podrá presentar una censura por escrito, la cual será examinada y decidida por tres o más miembros del Yuan de Control. La censura será remitida por el Yuan de Control al superior o funcionario a cargo de la organización del funcionario en cuestión. Si el caso implica violación al Código Criminal o Militar, será remitido a la corte competente en lo criminal o al tribunal militar para que se tomen las medidas del caso.

Cuando un miembro del Yuan de Control presenta un caso de censura escrita al Yuan de Control en contra de un funcionario público de grado inferior al de “recomendado” en el área bajo su supervisión, podrá llamar la atención del funcionario superior o al funcionario a cargo de la organización a que pertenece la persona involucrada.

**Artículo 20:** Si un caso de censura es considerado injustificado, pero quien lo inició piensa lo contrario, dicho caso será reexaminado por otros tres o más miembros del Yuan de Control para tomar una decisión final.

**Artículo 21:** Cuando un funcionario superior o encargado de una organización reciba una censura por escrito en contra de un funcionario subordinado, excepto los casos que impliquen violación al Código Criminal o Militar, los cuales serán procesados en forma separada por la corte de justicia o el tribunal militar, deberá procesar el caso dentro del plazo de un mes de haber recibido la censura, conforme a lo dispuesto por la *Ley de Disciplina de los Funcionarios Públicos*. Los funcionarios superiores podrán suspender al funcionario censurado. Si el superior o funcionario encargado considera que no se debe tomar medida alguna, deberá presentar sus justificaciones al Yuan de Control.

**Artículo 22:** Si un funcionario superior o encargado de la organización no procede en un caso de censura de acuerdo con lo estipulado en el artículo anterior, o si la medida adoptada es considerada inapropiada por dos o más miembros del Yuan de Control, el funcionario público censurado podrá ser acusado.

Si el funcionario superior o encargado de la organización a que pertenece el funcionario público censurado, después de haber recibido la notificación de censura, no lo castiga según las disposiciones del artículo anterior o decide no castigarlo, el oficial superior o encargado será culpable de incumplimiento de sus obligaciones, si la persona censurada es castigada con la imputación.

**Artículo 23:** Las disposiciones de los Artículos 8, 11, 12, 13 y 16 serán aplicables mutatis mutandis en un caso de censura.

### **Capítulo IV Medidas Correctivas**

**Artículo 24:** El Yuan de Control, luego de investigar el trabajo y las instalaciones del Yuan Ejecutivo y de sus organismos subordinados, podrá proponer medidas correctivas al Yuan Ejecutivo o sus organismos subordinados para que se hagan mejoras, después que dichas medidas sean examinadas y aprobadas por los comités respectivos.

**Artículo 25:** El Yuan Ejecutivo o sus ministerios o comisiones subordinados, después de recibir las recomendaciones de medidas correctivas, deberá efectuar inmediatamente las mejoras o tomar las acciones apropiadas y deberá informar por escrito al Yuan de Control acerca de las mejoras o acciones tomadas. Si el Yuan de Control no recibe respuesta en el plazo de dos meses, podrá efectuar una indagación al organismo en cuestión.

### **Capítulo V Investigaciones**

**Artículo 26:** En el ejercicio del poder de control, un miembro del Yuan de Control con un certificado de control o el personal designado por el mismo, y junto con el certificado de investigación, podrá acudir a las organizaciones públicas y privadas para revisar los archivos, registros y otros documentos relacionados. Los jefes de dichas organizaciones, así como su personal, no deberán negarse a la investigación y serán responsables de responder en forma detallada cuando sean interrogados, y deberán firmar las actas de registro de las investigaciones.

Al investigar un caso, los investigadores podrán notificar a la persona firmante de la petición y al investigado para que comparezcan en un lugar determinado para ser interrogados.

El investigador no debe revelar el contenido del caso al público.

Las reglas que rigen sobre el uso de los certificados de control y de investigación serán estipuladas por el Yuan de Control.

**Artículo 27:** El investigador podrá secuestrar temporalmente las evidencias correspondientes o llevarse la evidencia total o parcialmente si fuese necesario.

Para proceder, deberán obtener permiso del jefe de la organización. Al menos que tal acto llegue a perjudicar los intereses nacionales, el jefe de la organización no podrá negarse a ello.

El jefe de la organización deberá sellar los documentos de evidencia que serán llevados por el investigador y obtendrá una constancia en retorno.

**Artículo 28:** El investigador podrá solicitar la ayuda de los gobiernos, cortes así como otras agencias locales. El investigador también podrá informar a las autoridades de policía para que ayuden a tomar las debidas precauciones en caso que encuentre resistencia o considera que sean necesarias para proteger la evidencia.

**Artículo 29:** Si un caso fuese considerado como crucial o si se teme que el investigado se escape, el investigador podrá informar a las autoridades de policía locales para tomar las debidas precauciones.

**Artículo 30:** El Yuan de Control podrá encomendar la investigación de un caso o asunto determinado a otra agencia. Tras aceptar el caso, la agencia deberá realizar inmediatamente la investigación y responder por escrito al Yuan de Control.

## **Capítulo VI Disposiciones Suplementarias**

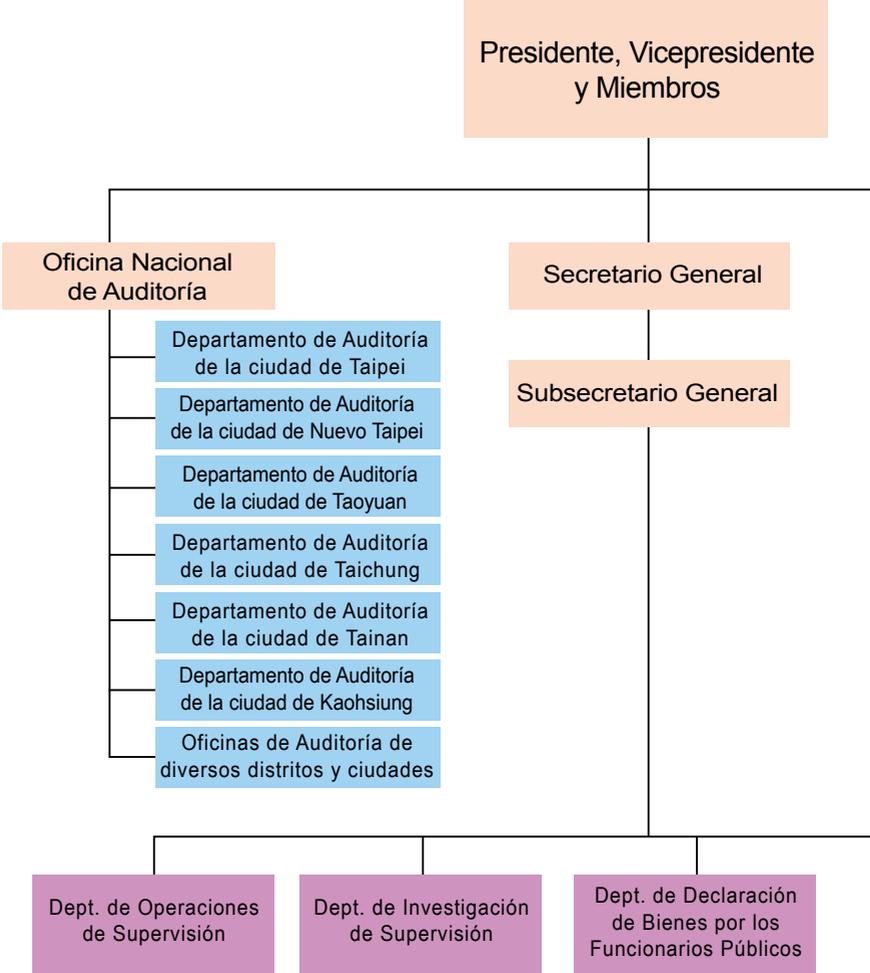
**Artículo 31:** Las reglas para la ejecución de esta ley serán estipuladas por el Yuan de Control.

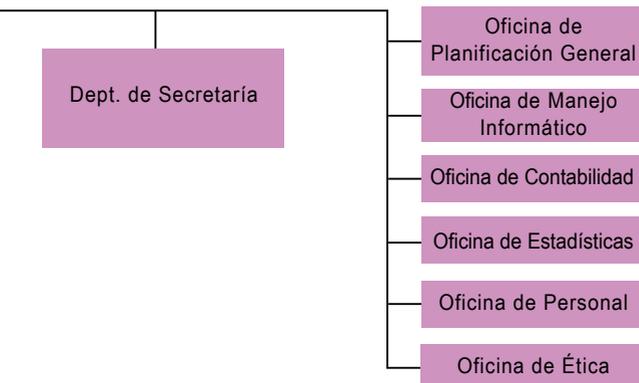
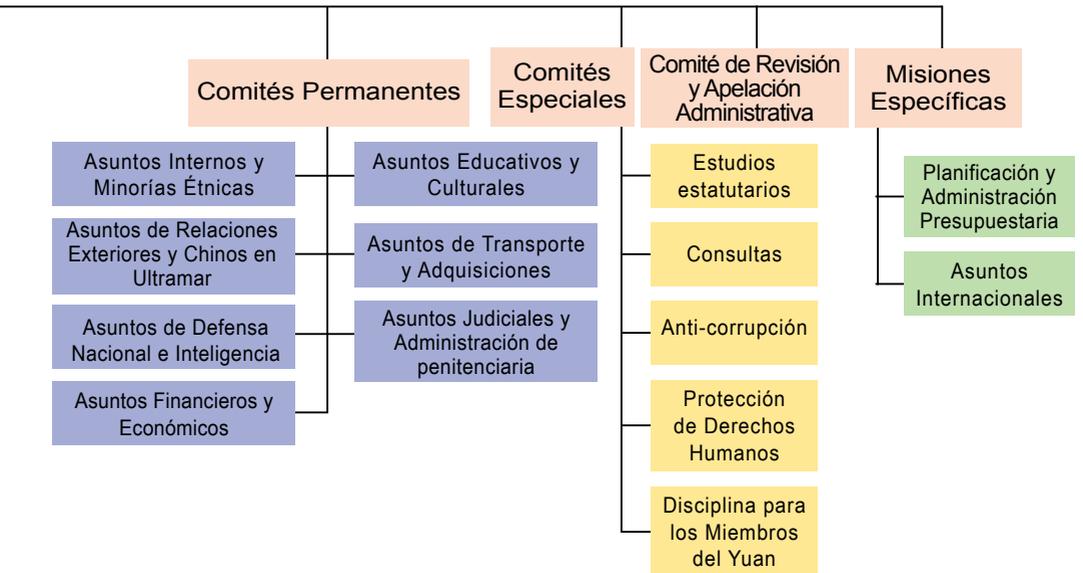
**Artículo 32:** Esta ley entrará en vigor a partir de la fecha de su promulgación.

Los Artículos 1, 2, 5 y 6, así como el párrafo uno del Artículo 22 entrarán en vigor a partir del 1 de febrero de 1993.

# Anexo Dos

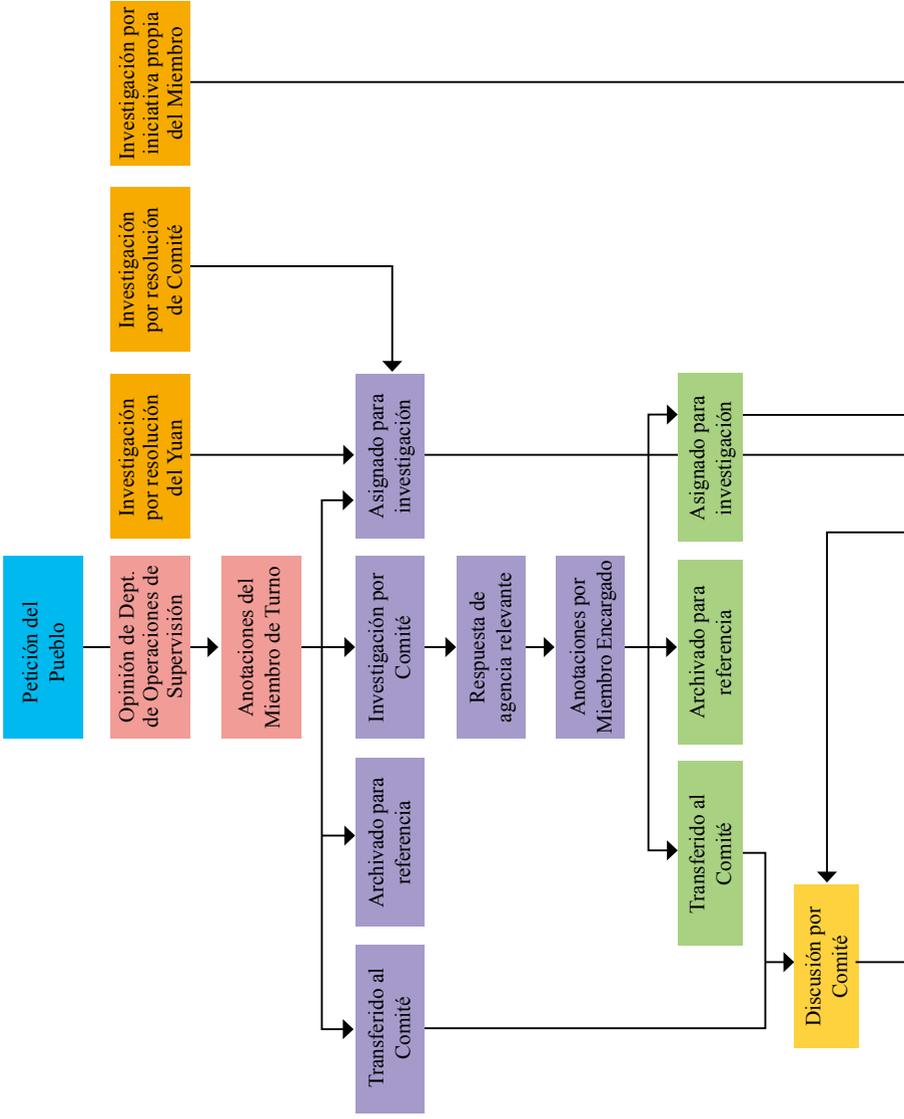
## Organigrama Estructural del Yuan de Control

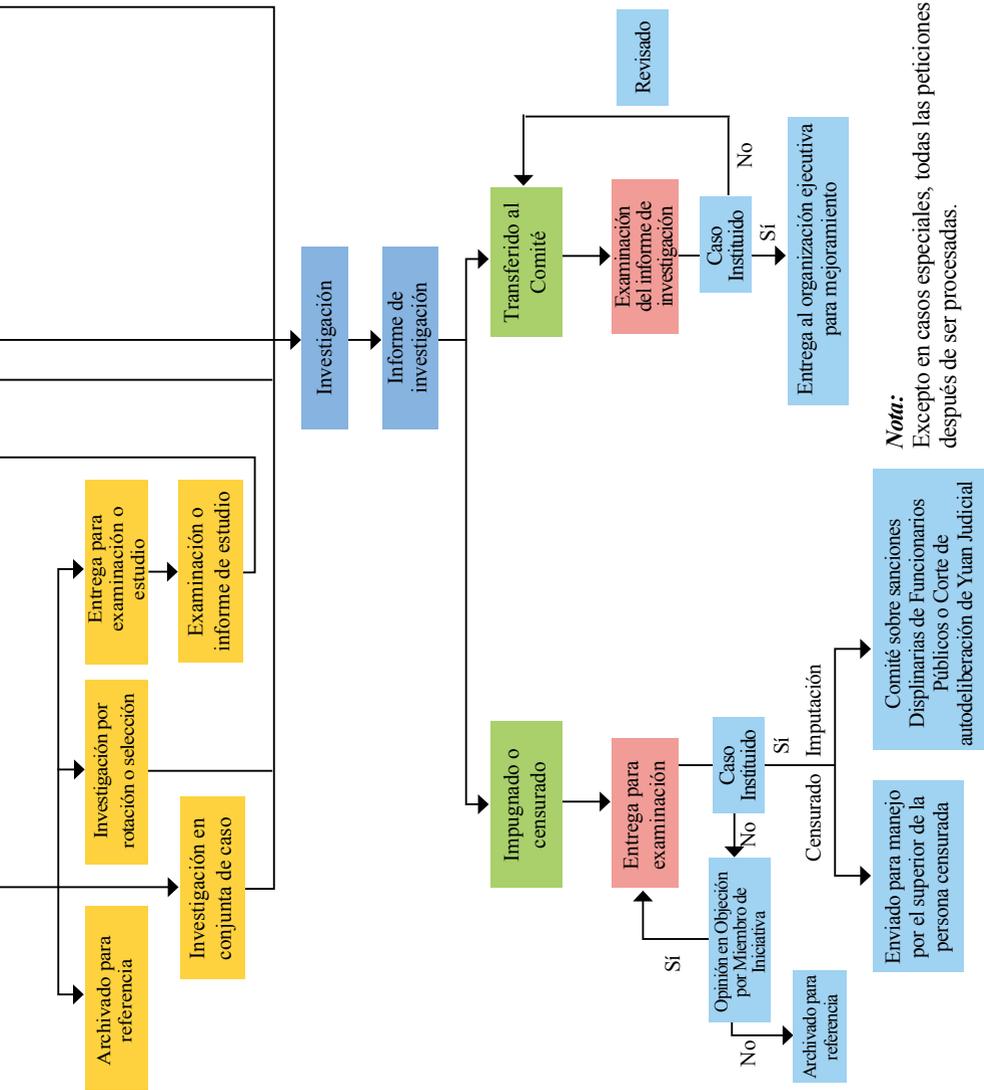




## Anexo Tres

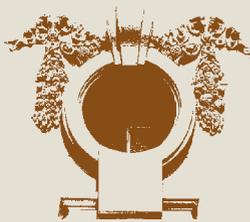
# Procedimiento en el Ejercicio del Poder de Control





**Nota:**

Excepto en casos especiales, todas las peticiones son contestadas después de ser procesadas.



## **Yuan de Control República de China**

Publicado por : Yuan de Control

Productor : Yuan de Control

Tel : 886-2-23413183

Fax : 886-2-23410324

Página web: [www.cy.gov.tw](http://www.cy.gov.tw)

Dirección: No. 2, Section 1, Zhongxiao East Road,  
Taipei, 10051, Taiwan, R.O.C.

Edición : décima edición

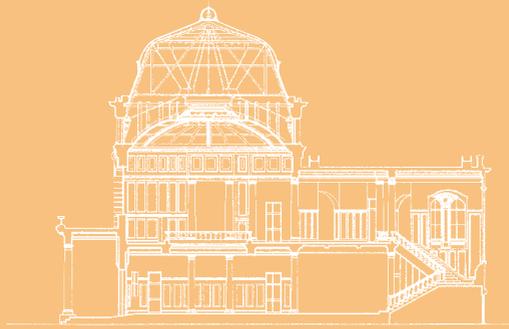
Fecha : noviembre de 2018

Precio: NT\$ 50

GPN : 1010004031

ISBN : 978-986-03-0320-9





ISBN:9789860303209  
GPN:1010004031